

XXX.3 — XXX.12

CEILING MOUNTED INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE AU PLAFOND

ANLEITUNG DECKENMONTAGE

ISTRUCCIONES DE MONTAJE EN EL TECHO

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO A SOFFITTO

フランジ取付方法

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ НА ПОТОЛОК

تعليمات التركيب على السقف

Read the following instructions for operating the

luminaire Lisez les instructions suivantes pour

utiliser le luminaire Lesen Sie die folgenden

Anleitung zur Bedienung der Leuchte Lea

el siguiente instructivo para operar el

luminario Leggere le seguenti istruzioni per il

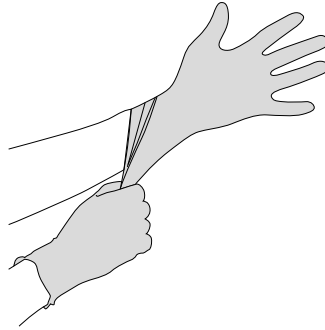
funzionamento della lampada 照明器具を操作するた

めに、以下の説明をお読みください Прочтите следующие

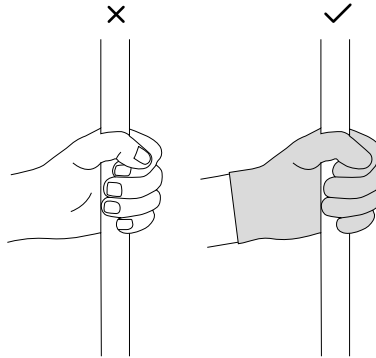
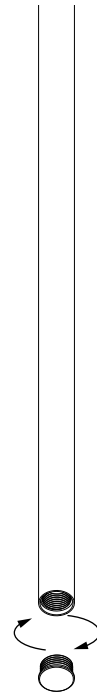
инструкции по эксплуатации светильника

اقرأ التعليمات التالية لشتيغل وحدة الإنارة.

1

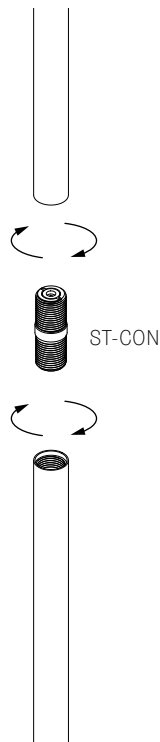


2

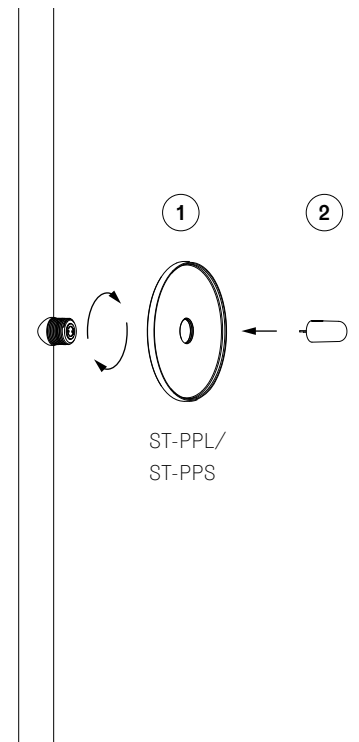


3

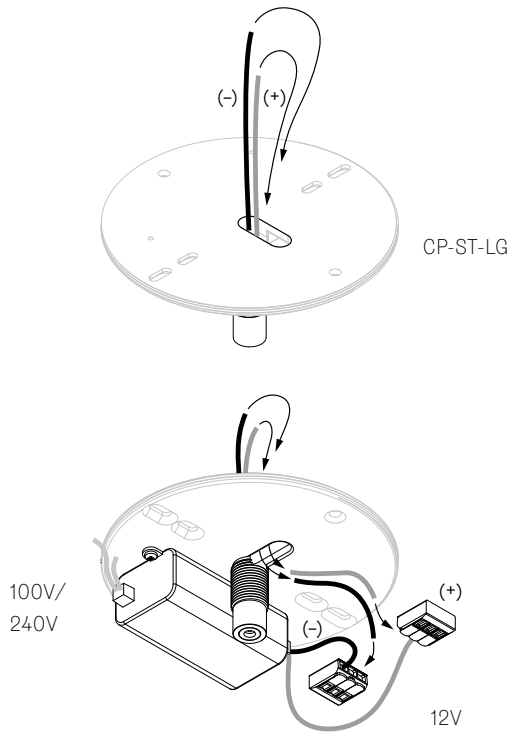
XXX.9 &
XXXa.12



4



5



EN Connect input low voltage wire to 12V DC output wires by feeding the wires through the slots on the mounting plate.

FR Connectez le fil basse tension entrant aux fils sortant de 12V DC en faisant passer les fils par les fentes de la plaque de montage.

DE Führen Sie die Niederspannung-Kabel von der Rückseite der Montageplatte durch die Öffnung und verbinden Sie sie mit den 12V-Ausgangskabeln des LED Treibers.

ES Conecte el cable de entrada de baja tensión a los cables de salida de 12V DC pasando los cables por las ranuras de la placa de montaje.

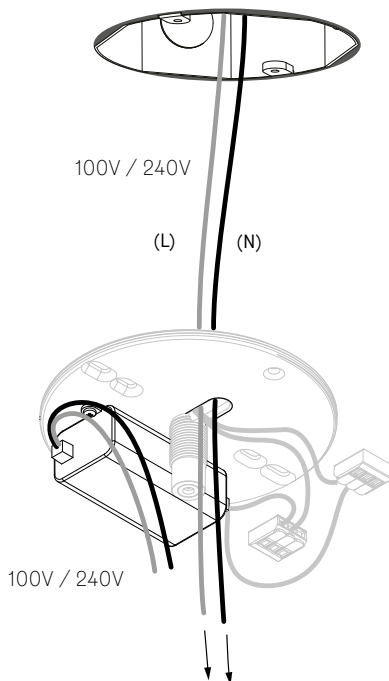
IT Connettere il cavo di ingresso a bassa tensione ai cavi di uscita a 12V DC, facendoli passare attraverso le fessure della piastra di montaggio.

JA 器具側から出ている電線は、取付板のスリット穴を通して、LEDドライバーの出力側 (12V DC) の電線とともに、コネクタに差し込み接続してください。

RU Подключите входной провод низкого напряжения к выходным 12-вольтным проводам, пропустив провода через отверстия на монтажной пластине.

AR قم بتوصيل سلك الدخل المنخفض بأسلاك الإخراج بجهد 12 فولت عن طريق إدخال الأسلاك من خلال الفتحات الموجودة على لوحة التركيب.

6



EN Feed the live and neutral wires through the slots on the mounting plate.

FR Faites passer les fils de phase et neutre dans les fentes de la plaque de montage.

DE Führen Sie nun die Stromkabel durch die Öffnung der Montageplatte.

ES Pase los cables de corriente y los neutros por las ranuras de la placa de montaje.

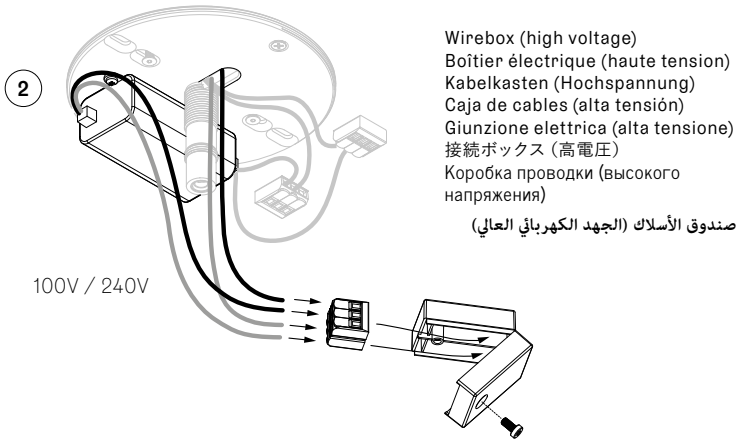
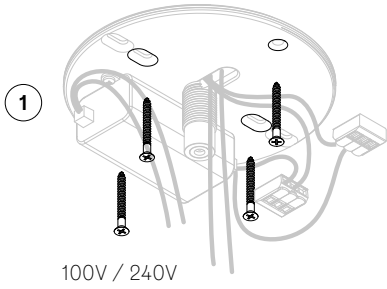
IT Fare passare i cavi di fase e quelli neutri attraverso le fessure della piastra di montaggio.

JA 電源線 (+、-) も、取付板スリット穴を通してください。

RU Пропустите провода под напряжением и нейтральные провода через пазы на монтажной пластине.

AR قم بإدخال الأسلاك الحية والمحايدة من خلال الفتحات الموجودة على لوحة التركيب.

7



Wirebox (high voltage)
 Boitier électrique (haute tension)
 Kabelkasten (Hochspannung)
 Caja de cables (alta tensión)
 Giunzione elettrica (alta tensione)
 接続ボックス (高電圧)
 Коробка проводки (высокого напряжения)
 صندوق الأسلاك (الجهد الكهربائي العالي)

EN The client is responsible to ensure fasteners are attached to a robust structural substrate. Max weight 35kg. Connect live to live (L) and neutral to neutral (N).

FR Le client doit s'assurer que les attaches sont fixées à un substrat structurel robuste. Poids maximum 35 kg. Connectez la phase à la phase (L) et le neutre au neutre (N).

DE Der Kunde ist dafür verantwortlich, dass die Schrauben in einer geeigneten, stabilen Trägerkonstruktion befestigt werden. Maximale Belastung 35 kg. Verbinden Sie den Neutralleiter (N) und Außenleiter/Phase (L) mit der entsprechenden Kabeln des LED Treibers.

ES El cliente es responsable de asegurarse de que los elementos de fijación se fijen a un sustrato estructural robusto. Peso máximo 35 kg. Conecte el vivo con el vivo (L) y el neutro con el neutro (N).

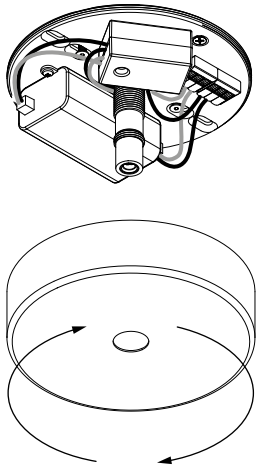
IT Il cliente deve assicurarsi che i dispositivi di fissaggio siano attaccati a un robusto substrato strutturale. Peso massimo 35kg. Collegare la fase al morsetto (L), il neutro al neutro (N), il verde alla terra (GND).

JA 電気工事士の責任において、最大重量35kgに耐えうる下地に取付板が固定されていることを確認してください。電源線 (+) と、トランスの一次側の (L)、そして電源線の (-) と、トランス二次側の (N) を接続してください。

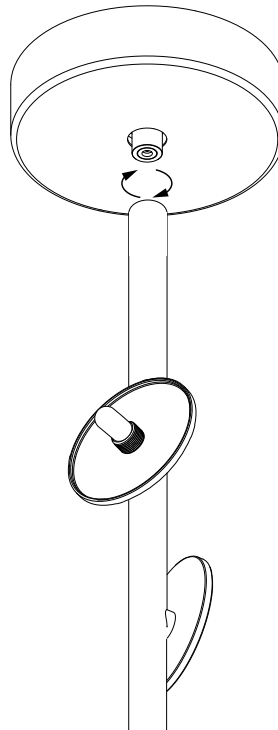
RU Для прочности установки нужно убедиться, что крепление защитного корпуса к основанию конструкции обеспечено надлежащей деревянной основой (плотной фанерой толщиной 16 мм). Максимальный вес конструкции: 35 кг. Подсоедините провода, подключив фазу к фазе (L), нейтральный провод к нейтральному (N).

AR العمل مسؤول عن ضمان ربط السحابات بركيزة هيكلية قوية. أقصى وزن 35 كجم. ربط الأسلاك الحية مع الحية (L) والمحايدة مع المحايدة (N).

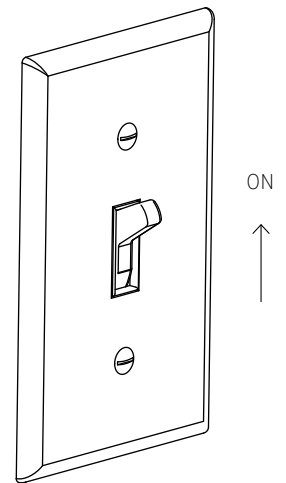
8



9

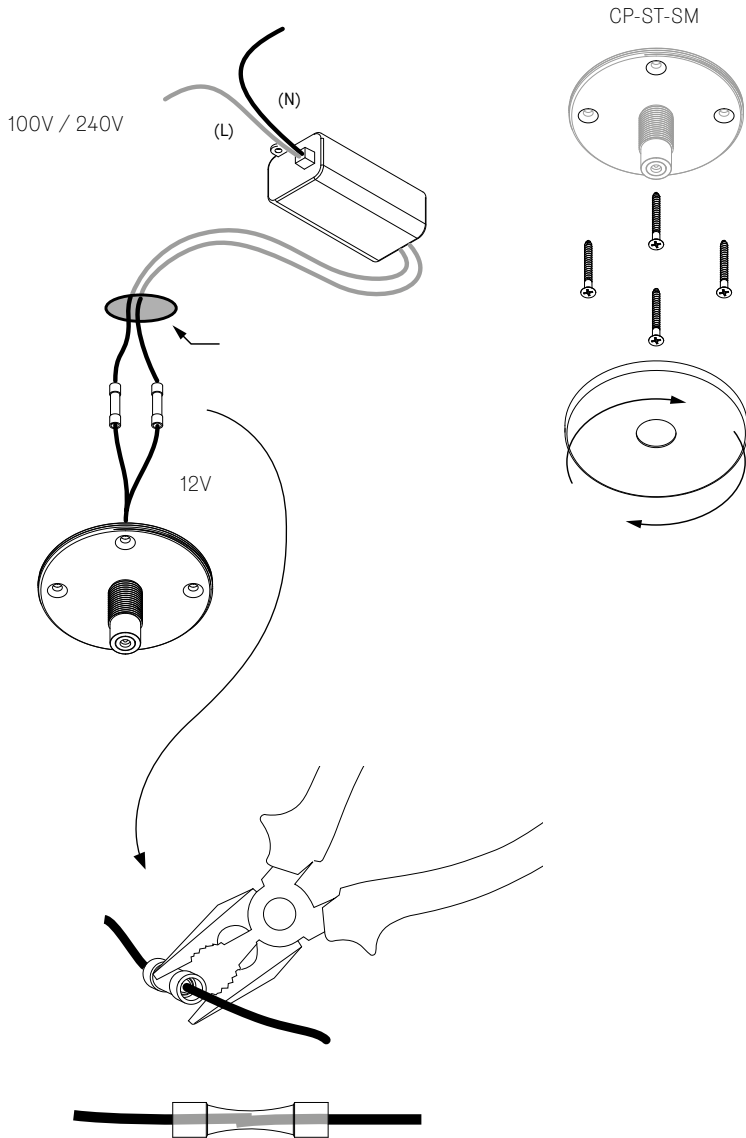


10

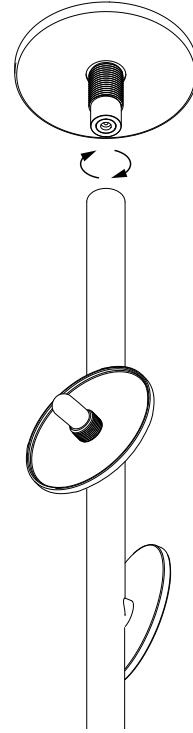


11

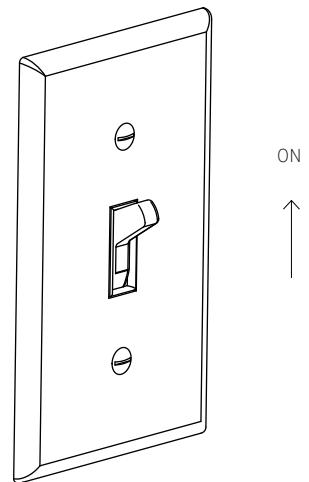
Remote power supply
 Alimentation à distance
 Fernspeisung
 Alimentación remota
 Alimentazione remota
 トランス別置の場合
 Удаленный источник питания
 مصدر الطاقة عن بُعد



12



13



NEXT STEP: PENDANT INSTRUCTION

PROCHAINE ÉTAPE: INSTRUCTION POUR LE PENDANT EN VERRE

NÄCHSTER SCHRITT: INSTALLATION DES ANHÄNGERS

SIGUIENTE PASO: INSTRUCCIÓN DEL DIFUSOR DE VIDRIO

PROSSIMO PASSAGGIO: ISTRUZIONI PER IL DIFFUSORE IN VETRO

次のステップ: ガラスディフューザー説明書

СЛЕДУЮЩИЙ ШАГ: ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ СТЕКЛЯННОГО РАССЕИВАТЕЛЯ

الخطوة التالية: تعليمات المعلقات

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Warning: Prior to installation, turn off the power at the main circuit panel, TO AVOID ELECTRICAL SHOCK.

In some countries, electrical installation work may only be carried out by an authorized electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

You may turn the power back on after the canopy is secured to the structural ceiling surface.

The client is responsible to ensure the fixture junction box is secure to the structural substrate.

Caution: Bocci strongly recommends mounting power supplies remotely in a close, accessible and hidden location for ease of long-term maintenance. Please do not modify the product, this will compromise the safety, performance and void the warranty.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Avertissement: Avant l'installation, coupez le courant au niveau du panneau de distribution principal, POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES.

Dans certains pays, les travaux d'installation électrique ne peuvent être effectués que par un électricien agréé. Contactez votre autorité locale en matière d'électricité pour obtenir des conseils.

Vous pouvez remettre l'appareil sous tension après avoir fixé la platine à la surface structurelle du plafond. Le client est responsable de s'assurer que la boîte de jonction du luminaire est fixée au substrat structurel.

Attention: Bocci recommande fortement de monter les alimentations électriques à distance dans un endroit proche, accessible et caché pour faciliter la maintenance à long terme. Veuillez ne pas modifier le produit, cela compromettrait la sécurité, les performances et annulerait la garantie.

INSTALLATIONSANLEITUNG

Warnung: Um einen STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN schalten Sie vor der Installation den Strom an der Hauptschalttafel aus.

In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationsarbeiten nur von einem zugelassenen Elektroinstallateur durchgeführt werden. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Elektrizitätsbehörde, um sich beraten zu lassen.

Sie können den Strom wieder einschalten, nachdem der Deckenbaldachin an der Deckenoberfläche befestigt und alle Kabel fachgerecht angeschlossen worden sind. Der Kunde ist dafür verantwortlich, dass die Anschlussdose der Vorrichtung fest mit der Unterkonstruktion verbunden ist.

Achtung: Um die langfristige Wartung zu erleichtern empfiehlt Bocci die Stromversorgung an einem nahe gelegenen, leicht zugänglichen Ort zu verstecken. Bitte nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor, da dies die Sicherheit und Leistung beeinträchtigt und die Garantie erlischt.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Advertencia: Antes de la instalación, desconecte la alimentación en el panel del circuito principal, PARA EVITAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA.

En algunos países, los trabajos de instalación eléctrica sólo pueden ser realizados por un técnico eléctrico autorizado. Póngase en contacto con las autoridades locales de electricidad para que le asesoren.

Puede volver a conectar la alimentación después de que el florón esté fijado a la superficie estructural del techo. El cliente es responsable de asegurarse de que la caja de conexiones de la luminaria esté fijada al sustrato estructural.

Precaución: Bocci recomienda encarecidamente montar las fuentes de alimentación eléctrica a distancia en un lugar cercano, accesible y oculto para facilitar el mantenimiento a largo plazo. Por favor, no modifique el producto, esto comprometerá la seguridad el rendimiento, anulando la garantía.

Consulte la clasificación eléctrica indicada en la luminaria.

SÓLO PARA MÉXICO:
EXPORTACIONES DIEZ S A DE C.V.
Ingenieros Militares 70-16A, Colonia Argentina
Poniente, Del Miguel Hidalgo, CDMX, 11230, MX

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Attenzione: Prima dell'installazione, togliere la corrente dal circuito principale, PER EVITARE SCARICHE ELETTRICHE.

In alcuni paesi, i lavori di installazione elettrica possono essere eseguiti solamente da personale qualificato. Contattare l'autorità elettrica locale per chiedere consiglio.

È possibile riaccendere la corrente dopo che il rosone è stato fissato al soffitto. Il cliente deve assicurarsi che la scatola di giunzione della lampada sia fissata al substrato strutturale.

Attenzione: Bocci raccomanda vivamente di montare gli alimentatori elettrici in un luogo vicino, accessibile e nascosto per facilitare la manutenzione a lungo termine. Si prega di non modificare il prodotto, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso e annullando la garanzia. Bocci declina ogni responsabilità per prestazioni e prodotti modificati, annullando la garanzia.

インストール手順

注意：取付前は電源を切ってください。
電気工事は、電気設備の技術基準・法令に従って電気工事士の有資格者が行ってください。

一般の方による工事は法律で禁止されています。

施工が終わるまで電源を入れないでください。

質量に対して必要強度のある下地であることを確認し、正しく設置・固定されるよう、工事責任者のもとで行ってください。

Bocciは、施工後のメンテナンスのためにトランスをフランジ内ではなく、天井裏などに別置き設置することを強く推奨します。トランスの設置位置や方法については断熱材/防音材などの必要な間隔を保ち安全性を確保してください。製品の改造は、安全性、性能が損なわれ、保証が無効になるため、行わないでください。

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: перед установкой отключите питание на главной электрощитовой панели, чтобы избежать поражения электрическим током.

В некоторых странах электромонтажные работы могут выполняться только уполномоченным специалистом-электриком. Обратитесь за консультацией в местный орган электроснабжения. Вы можете подключить питание после того, как защитный корпус будет закреплён на поверхности потолка.

Клиент несет ответственность за обеспечение надежного крепления распределительной коробки светильника к структурному основанию.

ВНИМАНИЕ: Компания Bocci настоятельно рекомендует устанавливать источники электропитания дистанционно в близком, доступном и безопасно укрытом месте для удобства долгосрочного обслуживания. Пожалуйста, не модифицируйте изделие, это может привести к снижению безопасности, ухудшению характеристик и аннулированию гарантии.

تعليمات التركيب

تحذير: قبل التركيب، قم بإطفاء تشغيل الطاقة من اللوحة الرئيسية، لتجنب صدمة كهربائية.

في بعض البلدان، لا يجوز تنفيذ أعمال التركيبات الكهربائية إلا من قبل مقاول كهربائي معتمد. اتصل بهيئة الكهرباء المحلية للحصول على المشورة.

يمكنك إعادة تشغيل الطاقة بعد تثبيت المظلة على سطح السقف الهيكلي.

العميل مسؤول عن التأكد من أن صندوق التوصلات آمن على الركيزة الهيكلية.

تنبيه: توصي Bocci بشدة بتركيب مصادر الطاقة عن بُعد في مكان قريب ومخفي يسهل الوصول إليه لتسهيل الصيانة على المدى الطويل.

يرجى عدم تعديل المنتج، فهذا سيؤثر على السلامة والأداء وإبطال الضمان.

28, 38V, 57, 73, 84, 84V

STEM PENDANT INSTRUCTION

INSTRUCTION POUR LE PENDANT EN VERRE AVEC DES TIGES

ANLEITUNG FUER STAENGEL-ANHAENGER

INSTRUCCIÓN DEL DIFUSOR DE VIDRIO PARA TALLOS

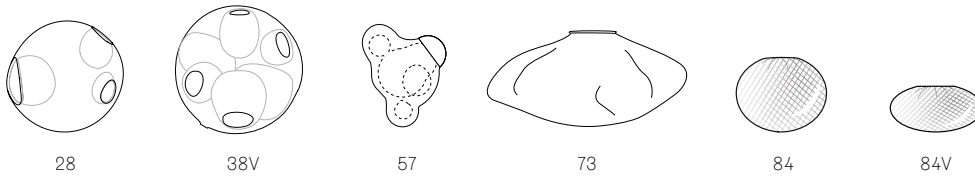
ISTRUZIONI DEL DIFFUSORE IN VETRO PER ASTE

ステム用ガラスディフューザー設置

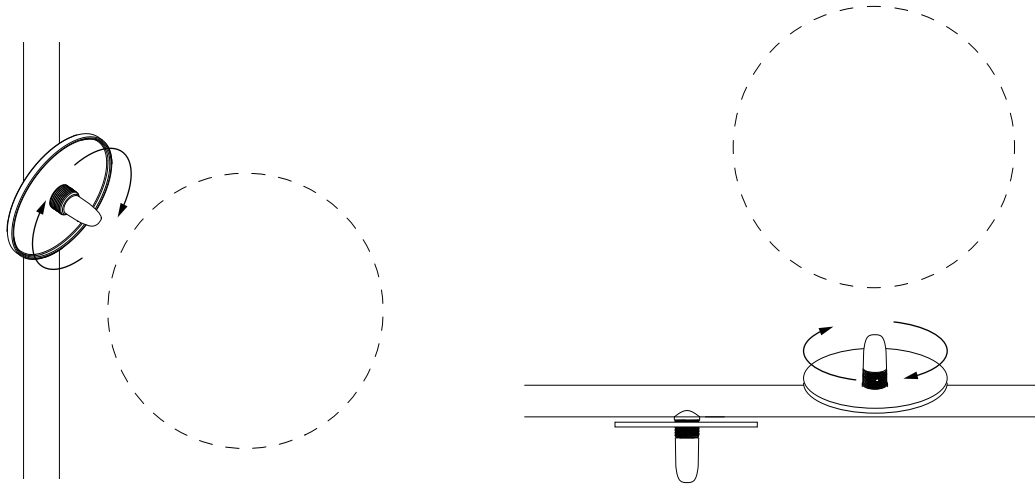
ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ СТЕКЛЯННЫХ РАССЕЙВАТЕЛЕЙ НА

СТЕРЖНЕВОЙ ПОДВЕСКЕ

تعليمات المعلقات الزجاجية



1



LAMP REPLACEMENT

REPLACEMENT DE LA LAMPE

LAMPENWECHSEL

SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA

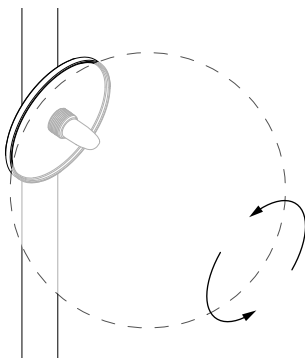
SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA

ランプ交換

ЗАМЕНА ЛАМПЫ

استبدال المصباح

1



2



SAFETY WARNING

The pendant is made of glass and should be manipulated with caution.

CAUTION: Bocci strongly recommends not installing the pendant if you notice any crack in the glass. Contact Bocci for advice.

Only use approved lamp replacement. Please refer to the information printed on the lamp and lamp holder.

Bocci strongly recommends ordering lamp replacement to Bocci. Ask your local retailer for advice.

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

Le pendant est en verre et doit être manipulé avec précaution.

ATTENTION: Bocci recommande fortement de ne pas installer le pendant si vous remarquez une quelconque fissure dans le verre. Contactez Bocci pour obtenir des conseils.

N'utilisez que des lampes de remplacement approuvées. Veuillez vous référer aux informations imprimées sur la lampe et son support.

Bocci recommande fortement de commander la lampe de remplacement auprès de Bocci. Demandez conseil à votre revendeur local.

SICHERHEITSWARNUNG

Der Anhaenger ist aus Glas und sollte mit Vorsicht behandelt werden.

ACHTUNG: Bocci empfiehlt dringend, die Hängeleuchte nicht zu installieren, wenn Sie einen Riss im Glas feststellen. Kontaktieren Sie Bocci fuer eine Beratung.

Verwenden Sie nur zugelassene Ersatzlampen. Bitte beachten Sie die Informationen, die auf der Lampe und der Lampenfassung aufgedruckt sind.

Bocci empfiehlt dringend, Ersatzlampen bei Bocci zu bestellen. Fragen Sie Ihren Händler vor Ort um Rat.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

El colgante es de vidrio y debe ser manipulado con precaución.

ATENCIÓN: Bocci recomienda encarecidamente no instalar el colgante si se observa alguna grieta en el cristal. Póngase en contacto con Bocci para que le asesore.

Utilice únicamente recambios de lámparas aprobados. Consulte la información impresa en la lámpara y en el portalámparas.

Bocci recomienda encarecidamente pedir el reemplazo de la lámpara a Bocci. Pida consejo a su distribuidor local.

AVVERTENZA DI SICUREZZA

Il pendente è realizzato in vetro e deve essere maneggiato con cautela.

ATTENZIONE: Bocci raccomanda vivamente di non installare il pendente se si notano crepe nel vetro. Contattare Bocci per chiedere consiglio.

Utilizzare solamente lampade di ricambio approvate. Si prega di fare riferimento alle informazioni stampate sulla lampada e sul portalamпада.

Si raccomanda vivamente di ordinare ricambi della lampada a Bocci. Chiedere consiglio al proprio rivenditore locale.

安全に関する警告

このディフューザーはガラスでできているため、取り扱いには注意が必要です。

注意: ガラスに亀裂がある場合は、取り付けないことを強くお勧めします。Bocciにお問い合わせください。

認可された交換ランプのみを使用してください。ランプとランプホルダーに印刷されている情報を参照してください。

Bocciは交換ランプをBocciに注文することを強くお勧めします。お近くの小売店へご相談ください。

ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ
ЭКСПЛУАТАЦИИ

Подвеска изготовлена из стекла, поэтому с ней следует обращаться осторожно.

ВНИМАНИЕ: В случае наличия трещин на стеклянных поверхностях установка подвески категорически не рекомендуется. Свяжитесь с представителем компании или продавца для дальнейших рекомендаций.

Используйте только рекомендованные типы ламп для замены. Пожалуйста ознакомьтесь с информацией, напечатанной на лампе и патроне лампы.

Компания Bocci настоятельно рекомендует заказывать замену ламп только у официальных представителей компании. Свяжитесь с официальным дилером или продавцом для получения консультаций.

إرشادات السلامة

المعلقات مصنوعة من الزجاج ويجب التعامل معها بحذر. تنبيه: توصي Bocci بشدة بعدم تثبيت المعلقات إذا لاحظت أي صدع في الزجاج. اتصل بـ Bocci للحصول على المشورة.

تحذير

استخدم فقط مصباح الاستبدال المعتمد. يرجى الرجوع إلى المعلومات المطبوعة على المصباح وحامل المصباح.

توصي Bocci بشدة بطلب استبدال المصباح لـ Bocci. اطلب المشورة من شركة إعادة البيع المحلية.